

PUBBLICA SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN ASSEGNO DI DURATA ANNUALE PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA, AI SENSI DELL'ART. 22 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, (testo previgente L. 79/2022)

Progetti di ricerca di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) da finanziare nell'ambito del **Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Missione 4** "Istruzione e Ricerca", **componente C2 – investimento 1.1**, Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) – finanziato dall'Unione Europea (NextGenerationEU)

SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI L-LIN/07 - Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola / L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese / IUS/13 - Diritto Internazionale PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 1251 DEL 20/12/23

Verbale n° 1 - Criteri

N. Allegati: 2

Allegato 1: *Criteri*

Allegato 2: Avviso di convocazione a colloquio

Il giorno 07 febbraio 2024 alle ore 08:00 si riunisce in modalità telematica per mezzo della piattaforma Teams la commissione giudicatrice della pubblica selezione per il conferimento di un assegno di ricerca per i settori scientifico-disciplinari L-LIN/07 - Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola / L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese / IUS/13 - Diritto Internazionale bandita con D.R. 1251/2023 del 20/12/2023.

La Commissione è stata nominata con D.R. n. 137/2024 del 06/02/2024 ed è costituita dai seguenti componenti:

- Prof. Gianluca Pontrandolfo professore associato per il settore L-LIN/07 - Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università di Trieste
- Prof. Giuseppe Pascale professore associato per il settore IUS/13 - Diritto Internazionale presso il Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali dell'Università di Trieste
- dott.ssa Katia Peruzzo ricercatrice a tempo determinato per settore L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università di Trieste

I componenti della commissione nominano, in qualità di Presidente il prof. Pontrandolfo e in qualità di Segretaria la dott.ssa Peruzzo.

Il Presidente dà lettura del bando di selezione e delle norme che lo regolano, rammentando, in particolare, che, ai sensi dell'articolo 10 del Regolamento d'Ateneo che disciplina la materia e dell'articolo 8 del predetto bando, la selezione avviene per titoli ed eventuale colloquio.

Per le pubblicazioni scientifiche e per i titoli, la commissione giudicatrice può attribuire a ciascun candidato un punteggio massimo di 70 punti.

Sono ammessi a sostenere il colloquio i candidati che abbiano ottenuto, nella valutazione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche, un punteggio non inferiore a 40 su 70.

Per il colloquio, la commissione giudicatrice può attribuire a ciascun candidato un punteggio massimo di 30 punti. Il colloquio si considera superato qualora il candidato ottenga un punteggio non inferiore a 20 punti.

La valutazione complessiva dei candidati viene determinata sommando il voto conseguito nella valutazione dei titoli al punteggio riportato nel colloquio.

La Commissione stabilisce, quindi, di adottare i criteri e parametri, come riportati nell'Allegato 1 - *Criteri* parte integrante del presente verbale.

La Commissione predispose, quindi, l'Allegato 2 - *Avviso di convocazione al colloquio* (parte integrante del presente verbale) con l'indicazione della data e dell'ora in cui si svolgerà l'eventuale colloquio.

La Commissione comunica i criteri così stabiliti all'Ufficio Concorsi del Personale Docente, affinché siano resi pubblici secondo le modalità prescritte dalla normativa.

La commissione ha concluso i lavori alle ore 09:00.

La Commissione

- prof. Gianluca Pontrandolfo Presidente - *Firmato digitalmente*
- prof. Giuseppe Pascale Componente - *Firmato digitalmente*
- dott.ssa Katia Peruzzo Segretaria - *Firmato digitalmente*

PUBBLICA SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN ASSEGNO DI DURATA ANNUALE PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA, AI SENSI DELL'ART. 22 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, (testo previgente L. 79/2022)

Progetti di ricerca di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) da finanziare nell'ambito del **Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Missione 4 "Istruzione e Ricerca", componente C2 – investimento 1.1**, Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) – finanziato dall'Unione Europea (NextGenerationEU)

SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI L-LIN/07 - Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola / L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese / IUS/13 - Diritto Internazionale PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 1251 DEL 20/12/23

Allegato 1 al Verbale n. 1 - Criteri

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI, DEL CURRICULUM E DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA DEI CANDIDATI

Valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni

La commissione giudicatrice stabilisce i seguenti criteri e modalità di valutazione dei titoli:

- congruenza con il settore scientifico-disciplinare e, in particolare, con il programma di ricerca per cui è stata bandita la selezione

Nel valutare le pubblicazioni scientifiche, la commissione terrà conto dei seguenti criteri:

- originalità e innovatività della produzione scientifica dei candidati e sua coerenza con il settore scientifico-disciplinare e con il programma di ricerca per cui è stata bandita la selezione;
- apporto individuale del candidato nei lavori in collaborazione.

| Valutazione dei titoli e del curriculum | Fino a punti |
|---|---------------------|
| a) dottorato di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero | 10 |
| - Conseguito nei SSD L-LIN/07, L-LIN/12, IUS/13 | 5 |
| - Congruente con il programma di ricerca per cui è stata bandita la selezione | 5 |
| b) diplomi di master | 10 |
| - Conseguito nei SSD L-LIN/07, L-LIN/12, IUS/13 | 5 |
| - Congruente con il programma di ricerca per cui è stata bandita la selezione | 5 |
| c) diploma di laurea magistrale con voto di laurea | 5 |
| - 110L | 5 |
| - 110 | 4 |
| - 107-109 | 3 |
| - 105-106 | 2 |
| - < 105 | 1 |
| d) svolgimento di documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici e/o privati | 5 |
| fino a 5 punti per ogni attività in linea con il programma di ricerca per cui è stata bandita la selezione e SSD | |
| e) pubblicazioni scientifiche | 15 |
| fino a 10 punti per ogni pubblicazione valutata secondo la coerenza con il programma di ricerca e SSD | |
| f) partecipazione a conferenze, corsi di specializzazione, corsi di perfezionamento post-laurea, altre attività di formazione in Italia e all'estero | 5 |
| fino a 5 punti per ogni attività valutata secondo la coerenza con il programma di ricerca e SSD | |
| g) esperienza professionale in linea con il programma di ricerca e gli SSD | 5 |
| fino a 5 punti per ogni esperienza secondo la coerenza con il programma di ricerca e SSD | |
| h) esperienza nell'ambito della linguistica dei corpora maturata a livello lavorativo o formativo | 15 |
| fino a 15 punti per ogni esperienza secondo la coerenza con il programma di ricerca e SSD | |
| - abilità maturata in materia di analisi critica del discorso e confronto linguistico e testuale di corpora di testi giuridici e giudiziari | 5 |
| - pregresse esperienze in materia di compilazione di corpora (comparabili e paralleli) in italiano, spagnolo e inglese | 5 |
| - utilizzo di software per l'analisi semi-automatica del discorso (Sketch Engine, WordSmith Tools, AntConc, N-Vivo, #LancsBox, etc.) | 5 |

PUBBLICA SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN ASSEGNO DI DURATA ANNUALE PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA, AI SENSI DELL'ART. 22 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, (testo previgente L. 79/2022)

Progetti di ricerca di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) da finanziare nell'ambito del **Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Missione 4** "Istruzione e Ricerca", **componente C2 – investimento 1.1**, Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) – finanziato dall'Unione Europea (NextGenerationEU)

SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI L-LIN/07 - Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola / L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese / IUS/13 - Diritto Internazionale PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 1251 DEL 20/12/23

| | |
|---|-----------|
| TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE A TITOLI, CURRICULUM E PUBBLICAZIONI | 70 |
|---|-----------|

Valutazione del colloquio

| Valutazione del colloquio | Fino a punti |
|---|---------------------|
| a) correttezza e chiarezza di esposizione nelle tre lingue oggetto di studio del progetto: italiano, spagnolo e inglese | 5 |
| b) completezza delle informazioni e dei contenuti | 5 |
| c) capacità di interloquire sui temi del programma di ricerca e capacità di risolvere e riflettere su simulazioni di analisi semi-automatiche di testi giudiziari nelle tre lingue del progetto (italiano, spagnolo e inglese) mediante gli strumenti della linguistica dei corpora | 20 |
| TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE AL COLLOQUIO | 30 |

PUBBLICA SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN ASSEGNO DI DURATA ANNUALE PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA, AI SENSI DELL'ART. 22 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, (testo previgente L. 79/2022)

Progetti di ricerca di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) da finanziare nell'ambito del **Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) Missione 4** "Istruzione e Ricerca", **componente C2 – investimento 1.1**, Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) – finanziato dall'Unione Europea (NextGenerationEU)

SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI L-LIN/07 - Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola / L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese / IUS/13 - Diritto Internazionale PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 1251 DEL 20/12/23

Allegato 2 al Verbale n.1 - Criteri

AVVISO DI CONVOCAZIONE AL COLLOQUIO (EVENTUALE)

L'eventuale colloquio (art. 8 del bando) con la Commissione avrà luogo in videoconferenza, avvalendosi della piattaforma MS Teams:

il giorno: 01/03/2024

alle ore: 11:00

Il link MS Teams del colloquio sarà pubblicato, assieme agli ID PICA dei candidati ammessi, in successivo avviso.

Si raccomanda di essere muniti di un valido documento di riconoscimento in corso di validità.

La pubblicazione del suddetto calendario all'Albo Ufficiale di Ateneo e sul sito web dedicato di Ateneo ha valore di comunicazione ufficiale agli interessati, non sono pertanto previste comunicazioni personali – art. 8 del Bando.

La Commissione